

Политическая лингвистика. 2025. № 1 (109).
Political Linguistics. 2025. No 1 (109).

УДК 811.581'42+622.831.322
ББК Ш171.1-51+И181.11

ГРНТИ 16.21.27

Код ВАК 5.9.8

Ван Е¹, Дин Литин²

^{1,2} Даляньский университет иностранных языков, Китай, Далянь

¹ yewangchn@163.com, <https://orcid.org/0000-0001-7897-4954>

² DLT0428@163.com, <https://orcid.org/0009-0003-2221-400X>

Дискурсивное взаимодействие и местная инициатива к действиям по достижению пика углеродных выбросов: на примере провинции Ляонин

АННОТАЦИЯ. В русле исследований критического дискурса, на основе категории «дискурсивного взаимодействия», в данном исследовании рассматривается «План действий по достижению пика выброса углекислого газа к 2023 году», опубликованный Государственным советом КНР, как текстовое воплощение «государственного дискурса низкоуглеродного управления», и «План действий по достижению пика выброса углекислого газа в провинции Ляонин», опубликованный Народным правительством провинции Ляонин, как текстовое воплощение «местного дискурса низкоуглеродного управления». В статье используется модель анализа дискурсивного взаимодействия «два уровня, пять этапов», которая изучает процесс вертикального дискурсивного взаимодействия между «государственным дискурсом низкоуглеродного управления» и «местным дискурсом низкоуглеродного управления» в действиях по достижению пика углеродных выбросов, анализирует характеристики этих двух дискурсов на уровне языковых и социальных факторов. Исследование показало, что на языковом уровне план действий провинции Ляонин обладает оригинальностью, на уровне социальных факторов межуровневые властные отношения между субъектом государственного дискурса и субъектом местного дискурса оказывают важное влияние на успешность реализации низкоуглеродной политики и собственная инициатива субъекта местного дискурса в реализации плана действий делает низкоуглеродное управление носителем специфичных локальных особенностей. Эти два вывода подчеркивают влияние инициативы на результат дискурсивного взаимодействия и локальный характер его результата.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: углеродный пик, дискурс низкоуглеродного управления, политический дискурс, критический дискурс, дискурсивное взаимодействие, лингвистические исследования, правительственные акты, юридический дискурс, низкоуглеродное управление, углекислый газ, углеродные выбросы, китайский язык, китайские провинции.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ: Ван Е, доктор гуманитарных наук, доцент института русского языка; исследователь Центра по изучению России; Даляньский университет иностранных языков; 116044, Китай, Далянь, Люйшуньское шоссе, 6; e-mail: yewangchn@163.com.

Дин Литин, аспирантка института русского языка; Даляньский университет иностранных языков; 116044, Китай, Далянь, Люйшуньское шоссе, 6; e-mail: DLT0428@163.com.

БЛАГОДАРНОСТИ. Работа выполнена при финансовой поддержке фонда общественных наук провинции Ляонин по теме «Конструирование дискурсивной власти в российской климатической политике», номер объекта: L24BYU008.

本文系2024年度辽宁省社科规划基金一般项目“俄罗斯气候政治博弈的话语权建构研究”（项目编号：L24BYU008）的阶段性研究成果

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Ван, Е. Дискурсивное взаимодействие и местная инициатива к действиям по достижению пика углеродных выбросов: на примере провинции Ляонин / Ван Е, Дин Литин. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2025. — № 1 (109). — С. 184-195.

Wang Ye¹, Ding Liting²

^{1,2} Dalian University of Foreign Languages, Dalian, China

¹ yewangchn@163.com, <https://orcid.org/0000-0001-7897-4954>

² DLT0428@163.com, <https://orcid.org/0009-0003-2221-400X>

Discursive Interaction and Local Initiative in the Carbon Peak Action: A Case Study of Liaoning Province

ABSTRACT. In the context of critical discourse research, based on the category of “discursive interaction”, this study considers the “Action Plan for Carbon Dioxide Peaking before 2023” published by the State Council of the People's Republic of China as a textual embodiment of the “national discourse of low-carbon governance” and the “Action Plan for Carbon Dioxide Peaking in Liaoning Province” published by the People's Government of Liaoning Province as a textual embodiment of the “local discourse of low-carbon governance”. The paper adopts the “two levels, five steps” discourse interaction analysis model to study the process of vertical discourse interaction between “national discourse of low-carbon governance” and “local discourse of low-carbon governance” in the action of peak carbon emissions, and analyses the characteristics of the

© Ван Е, Дин Литин, 2025

two discourses at the level of linguistic and social factors. The study shows that at the linguistic level, the action plan of Liaoning Province has its own originality. At the level of social factors, the inter-level power relationships between the subject of the national discourse and the subject of the local discourse exert important influence on the success of the low-carbon policy implementation, and the initiative of the local discourse subject in implementing the national action plan makes the low-carbon governance demonstrate specific local characteristics. These two findings highlight the influence of initiative on the outcome of discursive interaction and the local character of its result.

KEYWORDS: carbon peak, discourse of low-carbon governance, political discourse, critical discourse, discursive interaction, linguistic studies, government acts, law discourse, low-carbon governance, carbon dioxide, carbon emissions, Chinese language, Chinese provinces.

AUTHOR'S INFORMATION: Wang Ye, Doctor of Humanities, Associate Professor of the Institute of the Russian Language; Researcher of the Center for Russian Studies; Dalian University of Foreign Languages, Dalian, China.

Ding Liting, Post-Graduate Student of the Institute of the Russian Language, Dalian University of Foreign Languages, Dalian, China.

ACKNOWLEDGMENTS. The study has been financially supported by the Social Science Foundation of Liaoning Province "Research on the construction of discourse power in Russia's climate politics" (Project No. L24BY008).

FOR CITATION: Wang Ye, Ding Liting. (2025). Discourse Interaction and Local Initiative in the Carbon Peak Action: a Case Study of Liaoning Province. In *Political Linguistics*. No 1 (109), pp. 184-195. (In Russ.).

1. ВВЕДЕНИЕ

В последние годы угроза, которую несет потепление климата, становится всё более заметной, что постепенно превращает изменение климата из чисто научной проблемы в социальную реальность, вызывающую общую озабоченность всего человечества. Столкнувшись с серьезной проблемой изменения климата, правительство Китая продемонстрировало свою ответственность крупной державы, активно реализуя национальную стратегию борьбы с изменением климата и сотрудничая со всем миром, чтобы задержать и предотвратить потепление климата. В 2014 г. в Совместном заявлении США и Китая об изменении климата китайское правительство заявило, что уровень выбросов углекислого газа в КНР достигнет своего пика примерно к 2030 г. (Peak Carbon) и подтвердило это обязательство на Парижской конференции по изменению климата в 2015 г. На общих прениях 75-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 2020 г. Генеральный секретарь Си Цзиньпин также подчеркнул, что надо стремиться к достижению «углеродного пика» к 2030 г. и к достижению «углеродной нейтральности» к 2060 г. [Си Цзиньпин 2020].

В научных кругах во всём мире нарастает тенденция к проведению исследований, направленных на достижение целей «углеродного пика» и «углеродной нейтральности». Путь реализации и практические трудности в достижении этих двух целей стали актуальными исследовательскими проблемами. Ряд ученых провёл анализ путей развитых стран по достижению «углеродной нейтральности», в том числе приводя ссылки на практический путь Китая по достижению «углеродной нейтральности» [Цуй Цянь, Ян Чэнь, Чжу Цзянлин 2024]. Другие ученые

делают прогнозы и предположения о том, сможет ли Китай достичь поставленных целей и когда это произойдет, основываясь на различных моделях оценки [Ван Ця 2021]. Еще одна группа ученых усматривает научную основу для достижения «углеродного пика» и «углеродной нейтральности» в технологиях нефтепереработки [Чжоу Хунцзюнь, Чжоу Ин, Сюй Чуньмин 2022], технологии накопления энергии [Чэнь Хайшэн, Лю Чан, Сюй Юйцзе, 2021], технологии водородной энергетики [Мао Баохуа, Лу Ся, Хуан Цзюньшэн 2021], технологии новой электрификации [Шу Иньбяо, Се Дянь, Чжао Лян 2022] и т. д. Помимо научно-технических инноваций, для достижения поставленных целей необходимо обратиться к проблемам политического управления и верховенства закона, поэтому ряд ученых обратили внимание на данный аспект исследований данной тематики [Бай Яньфэн 2023; Чжао Юе 2023].

Как следует из вышеизложенного, академическое сообщество выдвинуло научные и рационально обоснованные предложения относительно достижения «углеродного пика» и «углеродной нейтральности», и результаты проведенных исследований очень богаты. Кроме того, ученые понимают, что поставленные задачи неизбежно приведут к значительным изменениям в обществе [Chen J. D., Xu C., Gao M. 2022; Mi Z. F., Meng J., Green F. 2018]. С точки зрения исследования критического дискурса, такие социальные изменения также найдут свое отражение в дискурсивной практике и в процессе языкового взаимодействия и влияния различных социальных субъектов в социальных сетях [Fairclough 2003; Fairclough, Wodak 1997], а также в «дискурсивном взаимодействии» [Тянь Хайлун 2021a]. Однако исследований, посвященных изучению дискурсивного взаимодействия в действиях по

углеродному пику с точки зрения критического анализа дискурса, пока проведено еще недостаточно.

В связи с этим данное исследование основано на теории и методике дискурсивного взаимодействия при критическом анализе дискурса и рассматривает «План действий по достижению пика выброса углекислого газа к 2023 году», выпущенный Государственным советом КНР, и «План действий по достижению пика выброса углекислого газа провинции Ляонин», выпущенный Народным правительством провинции Ляонин, в качестве основного материала. Первый рассматривается как текстуальное воплощение «государственного дискурса низкоуглеродного управления», а второй — как текстуальное воплощение «местного дискурса низкоуглеродного управления». В статье анализируется процесс дискурсивного взаимодействия между социальными субъектами на разных социальных уровнях, а затем рассматриваются характеристики вертикального дискурсивного взаимодействия между «государственным дискурсом» и «местным дискурсом» в процессе действий по достижению пика углеродных выбросов. В ходе анализа местной инициативы правительства Ляонина в действиях по низкоуглеродному управлению в статье объясняется взаимосвязь между использованием языка и социальными факторами в процессе дискурсивного взаимодействия.

2. ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ОСНОВА

Основываясь на категории «дискурсивного взаимодействия» в критическом исследовании дискурса, настоящее исследование фокусируется на процессе взаимодействия «государственного дискурса» и «местного дискурса» в политике по достижению пика углеродных выбросов. С точки зрения критики дискурса, понятие «дискурс» имеет по меньшей мере три значения. Во-первых, «дискурс» относится к конкретно используемому языку, то есть «дискурс» воплощается в виде «текста»; во-вторых, «дискурс» также включает в себя различные социальные факторы в использовании языка, такие как властные отношения, идеологии и способы реализации этих властных отношений и воспроизведения эти идеологии [Тянь Хайлун 2009]. Наконец, «дискурс» также отражает диалектические отношения и взаимодействие между использованием языка и социальными факторами. Таким образом, возни-

кает категория «дискурсивного взаимодействия», то есть исследование критического дискурса расширяет объект исследования до взаимодействия дискурса с дискурсом в социальной практике и подчеркивает, что социальные субъекты реализуют социальное взаимодействие посредством использования определенных форм языка. «Дискурсивное взаимодействие» — это не просто интертекстуальные отношения между несколькими текстами, но процесс взаимодействия и взаимовлияния между социальным субъектом и другим социальным субъектом в сети социальных практик посредством использования языка [Тянь Хайлун 2021b]. Процесс «дискурсивного взаимодействия» можно увидеть на рис. 1.

Каждый овал на рисунке представляет собой дискурс в социальной практике, который включает в себя использование языка и социальные факторы. Как показано на рисунке 1, «дискурсивное взаимодействие» можно разделить на три типа: диахроническое взаимодействие, горизонтальное взаимодействие и вертикальное взаимодействие. Учитывая объект исследования и ограниченность его объема, мы будем уделять основное внимание вертикальному взаимодействию. В социальной практике субъекты дискурса, находящиеся на разных социальных уровнях, демонстрируют иерархические отношения. Такого рода взаимодействие между дискурсами проявляется как «вертикальное дискурсивное взаимодействие» (например, дискурс 2 и дискурс 4). «Вертикальное дискурсивное взаимодействие» является двусторонним и охватывает как дискурсивное взаимодействие сверху вниз, так и взаимодействие снизу вверх. Первое отражает направляющее и доминирующее влияние более высоких уровней на более низкие уровни в социальной сети, а второе отражает реакцию дискурса более низкого уровня на дискурс более высокого уровня. В данном исследовании основное внимание уделяется вертикальному дискурсивному взаимодействию между «государственным дискурсом» и «местным дискурсом» в контексте действия углеродного пика, особенно влиянию дискурсивного взаимодействия снизу вверх, то есть исходя из ситуации на местах, когда субъект местного дискурса проявляет собственную инициативу, чтобы эффективнее достичь поставленных целей низкоуглеродного управления.

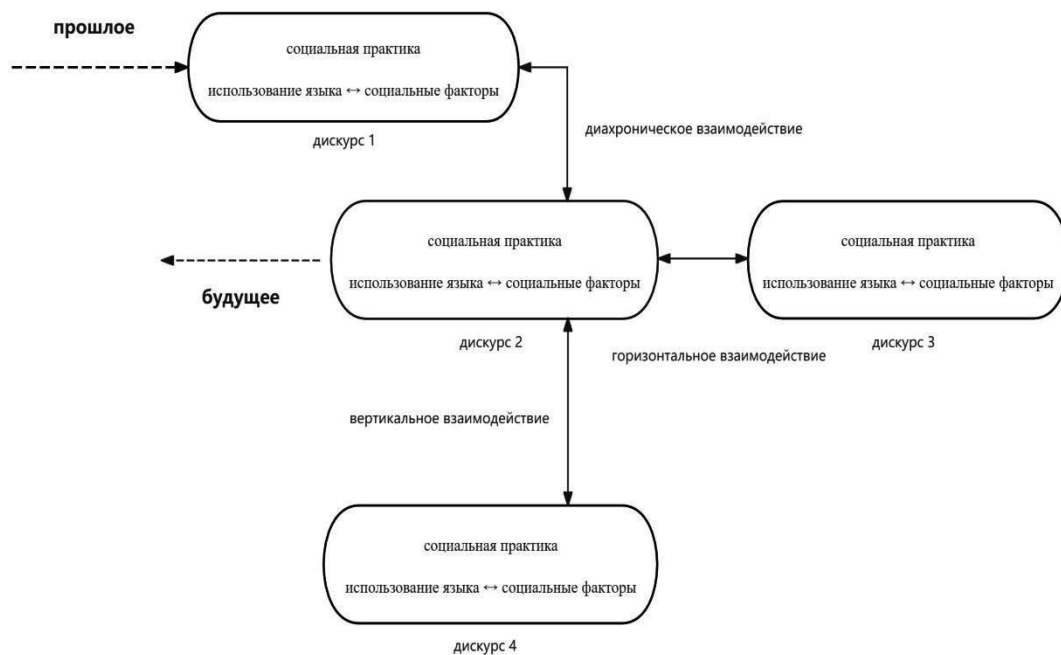


Рис. 1. «Трёхмерно-двусторонняя» модель анализа дискурсивного взаимодействия

3. ХОД И СТРУКТУРА АНАЛИЗА

Цель данного исследования — ответить на следующие вопросы: (1) Каковы характеристики вертикального дискурсивного взаимодействия между «государственным дискурсом» и «местным дискурсом». (2) В процессе вертикального дискурсивного взаимодействия между «государственным дискурсом» и «местным дискурсом» как именно субъект местного дискурса проявляет собственную инициативу, основанную на его специфичном знании ситуации на местах для достижения поставленных целей? Чтобы ответить на вышеуказанные вопросы, мы рассмотрели «План действий по достижению пика выброса углекислого газа к 2023 году» (далее именуемый «План действий Госсовета»), опубликованный Государственным советом КНР, и «План действий по достижению пика выброса углекислого газа провинции Ляонин» (далее именуемый «План действий Ляонин»), опубликованный Народным правительством провинции Ляонин, в качестве текстов исследования. Являясь ключевым центром развития тяжелой промышленности Китая, провинция Ляонин обладает исторически мощной промышленной системой, она традиционно считается колыбелью промышленного развития Нового Китая. Провинция Ляонин играет незаменимую роль в реализации стратегии достижения углеродного пика.

Основными пунктами содержания «Плана действий Госсовета» и «Плана действий Ляонин» являются энергосбережение, со-

кращение выбросов и защита окружающей среды, и оба документа сосредоточены на социальной практике низкоуглеродного управления. Поэтому их можно классифицировать как образчики «дискурса низкоуглеродного управления». «План действий Госсовета» рассматривается как текстовое воплощение соответствующего дискурса на государственном уровне, а «План действий Ляонин» является его аналогом на региональном уровне. Исследуя взаимодействие этих двух видов дискурса снизу вверх, мы можем получить глубокое понимание того, как субъекты местного дискурса активно реагируют и используют собственную инициативу в реализации руководящих указаний государства в рамках описанной выше стратегии.

В этом исследовании предполагается использовать модель взаимодействия «два уровня, пять этапов» дискурсивного взаимодействия [Тянь Хайлун 2021a] для углубленного изучения механизма взаимодействия дискурсов между государственным и местным уровнем. Как показано на рисунке 2, структура анализа разделена на пять этапов. Первые два шага рассматривают дискурсивные взаимодействия на уровне использования языка, а третий и четвертый — на примере взаимодействия дискурса на уровне социальных факторов. На пятом этапе анализируются последствия дискурсивного взаимодействия с точки зрения диалектической взаимосвязи между двумя уровнями. Основываясь на этой структуре, мы постараемся объяснить процесс вертикального

взаимодействия государственного и местного дискурса низкоуглеродного управления с точки зрения использования языка, социальных факторов и диалектической взаимосвязи между ними. Мы также рассмотрим, как именно данное вертикальное взаимодействие формирует местную модель низкоуглеродного управления и оказывает на нее непрерывное влияние.

4. ВЕРТИКАЛЬНОЕ ДИСКУРСИВНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ

В соответствии с предложенной выше моделью анализа «два уровня, пять этапов» для анализа дискурсивного взаимодействия мы постараемся раскрыть характеристики «государственного дискурса низкоуглеродного управления» и «местного дискурса низкоуглеродного управления» в рамках действий по достижению углеродного пика с точки зрения использования языка и социальных факторов.

4.1. Особенности дискурсивного взаимодействия на уровне использования языка

В тексте и стиле критического дискурса, дискурс воплощается в форме языкового употребления, такого как текст и стиль. В данном случае, «План действий Госсовета» представляет собой текстовое воплощение

государственного дискурса, а «План действий Ляонин» — текстовое воплощение местного дискурса низкоуглеродного управления. Оба этих текста отражают текстуальные характеристики «Плана действий», поэтому можно понять текстуальные характеристики взаимодействия этих двух дискурсов на уровне языкового употребления, проанализировав их «общую структуру» (generic structure). М. М. Бахтин полагает, что каждый стиль имеет относительно стабильное выражение [Bakhtin 1986], проявляющееся в виде относительно стабильной и уникальной «схематической структуры» [Eggins & Martin 1997]. Эта структура может отражать специфическую цель речевой деятельности общественных акторов [Чжао Пэн 2021]. Поэтому нами был принят подход М. М. Бахтина к классификации общей структуры текста на основе семантических слоев, т. е. в общей структуре выделяются «общая стадия» (generic stage), «фаза» (phase) и «информационные элементы» (message) [Martin & Rose 2008]. В русле указанных предпосылок, мы предприняли попытку очертить общие структуры дискурсов «План действий Госсовета» и «План действий Ляонин». Результаты нами были обобщены в виде таблицы 1.

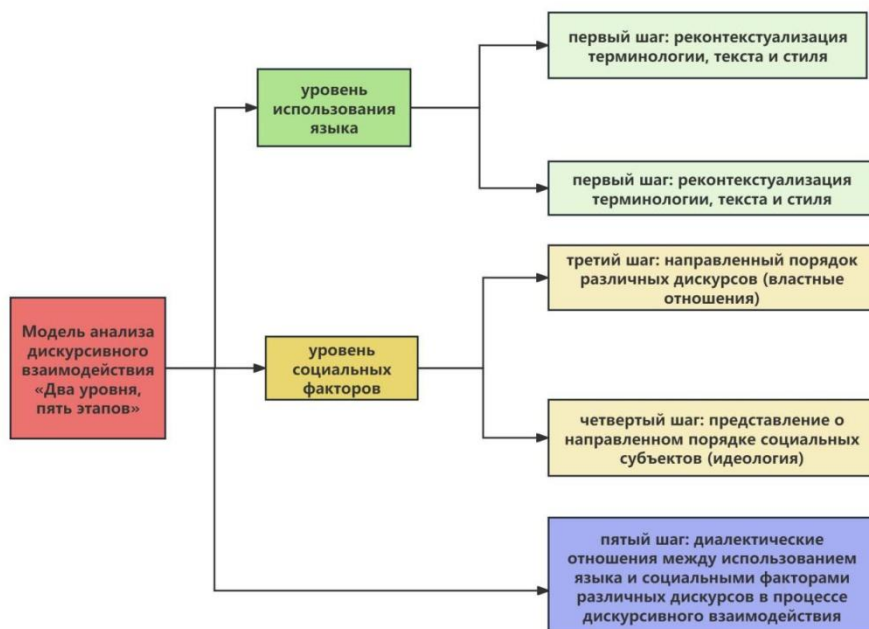


Рис. 2. Модель анализа дискурсивного взаимодействия «Два уровня, пять этапов»

Таблица 1

Общие структуры дискурсов о низкоуглеродном управлении центрального правительства и провинции Ляонин

национальный дискурс о низкоуглеродном управлении			местный дискурс о низкоуглеродном управлении			
общая стадия	фаза	информационные элементы	общая стадия	фаза	информационные элементы	
стартовая основа	цель	реализация национальных стратегических решений	стартовая основа	цель	реализация национальных стратегических решений	
		продвижение работы по достижению углеродного пика			продвижение работы по достижению углеродного пика в провинции Ляонин	
					ускорение всеобъемлющей экологической трансформации	
общие требования	руководящая идеология	идеология, дух, концепция и курс общее развертывание и реализация в соответствии с категориями	общие требования	руководящая идеология	идеология дух и концепция	
	принципы работы	общее развертывание и реализация мер в соответствии с категориями систематическое продвижение и ключевые прорывы		принципы работы	стратегия «возрождения Северо-Востока»	
		работа по двум направлениям			исходя из ситуации в провинции и в русле требований общей ситуации	
		устойчивое, упорядоченное и безопасное сокращение выбросов углекислого газа			фокус на акцент и совместное продвижение	
главная цель	пятилетний план	цель 14-й пятилетки цель 15-й пятилетки	главная цель	пятилетний план	цель 14-й пятилетки цель 15-й пятилетки	
ключевые задачи	энергетический переход	замещение угольной энергетики	ключевые задачи	энергетический переход	замещение угольной энергетики	
		активное развитие новых источников энергии			быстро развивать новые энергетические ресурсы	
		развитие гидроэнергетики			развитие атомной электричества	регулирование потребления нефти и газа
		развитие атомной электричества			регулирование потребления нефти и газа	развитие энергосистемы
		регулирование потребления нефти и газа			развитие энергосистемы	корректировка промышленной структуры
	Энергосбережение и повышение эффективности	улучшение возможности управления		промышленная сфера	экологическая низкоуглеродная промышленность	
		реализация ключевых проектов			нефтехимическая промышленность	
		ключевое энергоёмкое оборудование			сталелитейная промышленность	
	промышленная сфера	новая инфраструктура		городское и сельское строительство	цветная металлургия	
		промышленная структура			промышленность строительных материалов	
		сталелитейная промышленность			промышленность новых материалов	
		цветная металлургия			занятие командных высот в развитии	
	городское и сельское строительство	промышленность строительных материалов		транспорт	научные строительство и планирование	
		ограничение высокой энергосодержимости и высоких выбросов			уровень энергоэффективности здания	
	транспорт	научные строительство и планирование		циркулярная экономика	энергетическая структура здания	
		уровень энергоэффективности здания			использование энергии в сельском строительстве	
	циркулярная экономика	использование энергии в сельском строительстве		Технологические инновации	транспортная структура	
		транспортное оборудование			транспортная структура	
		транспортная система			повышение уровень управления	
		транспортная инфраструктура			реализация ключевых проектов	
Технологические инновации	циклическое развитие	повышение мощностей углеродной абсорбции	ключевое энергоёмкое оборудование			
	индустриальных парков		новая инфраструктура			
	комплексная утилизация сыпучих твердых отходов		циклическое развитие			
повышение мощностей углеродной абсорбции	система переработки ресурсов	повышение мощностей углеродной абсорбции	комплексная утилизация сыпучих твердых отходов			
	рекуперация и сокращение бытовых отходов		система переработки ресурсов			
	совершенствование институциональных механизмов		рекуперация и сокращение бытовых отходов			
	наращивание кадрового потенциала		создание возвышенности для исследований и разработок в области технологий			
повышение мощностей углеродной абсорбции	прикладные фундаментальные исследования	повышение мощностей углеродной абсорбции	система переработки ресурсов			
	разработка и применение технологий		рекуперация и сокращение бытовых отходов			
	экологическое связывание углерода		создание возвышенности для исследований и разработок в области технологий			
	повышение потенциала углеродной абсорбции		совершенствование системы трансформации научно-технических достижений			
повышение мощностей углеродной абсорбции	укрепление базовой поддержки	повышение мощностей углеродной абсорбции	обучение специалистов			
	связывание углерода в сельском хозяйстве и сельской местности		способность экологического связывания углерода			
	усиление пропаганды и просветительской работы		повышение потенциала углеродной абсорбции			
			укрепление базовой поддержки			
повышение мощностей углеродной абсорбции	усиление пропаганды и просветительской работы	повышение мощностей углеродной абсорбции	связывание углерода в сельском хозяйстве и сельской местности			

национальный дискурс о низкоуглеродном управлении			местный дискурс о низкоуглеродном управлении		
общая стадия	фаза	информационные элементы	общая стадия	фаза	информационные элементы
	меры проводимой политики	продвижение экологически чистого образа жизни руководство предприятий по выполнению своих обязанностей		меры проводимой политики	углубление пропаганды воспитания и обучение продвижение экологически чистого образа жизни оказание помощи предприятиям в выполнении своих обязанностей продвижение ключевых районов
	региональная акция	усиление обучения кадров упорядоченное достижение углеродного пика принимать решения в зависимости от местных условий связь между начальниками и подчиненными экспериментальная работа по достижению целей углеродного пика		координация и продвижение	упорядоченное продвижение экспериментальная работа в достижении углеродного пика
международное сотрудничество	участие в управлении	укрепление пропаганды и участие в строительстве			
	развитие сотрудничества продвижение строительства	экономика и торговля, технологии, финансы зелёный «Пояс и путь»			
гарантии	создание системы	статистика выбросов углекислого газа	гарантии	статистика выбросов углекислого газа	система статистики выбросов углекислого газа
	улучшение правила	внутренние правила и международные стандарты		создание системы	создание базового потенциала по статистике выбросов углекислого газа
	улучшение политики	налоги, цены на электроэнергию, облигации, фонды		создание системы	местная институциональная система
	создание механизмов	торговая рыночная платформа		интенсивность поддержки	улучшение мер вознаграждения и субсидий реализация налоговой политики внедрение и совершенствование политики в области сборов увеличение финансовой поддержки создание команды управления углеродной проверкой укрепление институционального надзора содействие управлению энергетическими контрактами
организация и реализация	планирование и координация	единое руководство со стороны центрального руководства	организация и реализация	организация и руководство	единое руководство со стороны Ведущей группы
		общая диспозиция Ведущей группы			разделение труда между членами команды по должности
	члены группы продвигают работу	координация офиса группы		выполнение обязанностей	координация офиса группы организации и группы региональных департаментов и подразделений
	выполнение обязанностей	региональные отраслевые организации и группы		надзор и оценка	создать системы и усиление применения
	создание систем				
	надзор и оценка	и укрепление управления			

Таблица 1 показывает, что «План действий Госсовета», который воплощен в тексте «государственного дискурса низкоуглеродного управления», и «План действий Ляонин», который воплощен в тексте «местного дискурса низкоуглеродного управления», не совсем совпадают с точки зрения языковой структуры. Что касается общей стадии, то в «Плане действий Ляонин» отсутствует общая стадия «международного сотрудничества», в то время как остальные шесть общих стадий отражены в обоих планах действий. С точки зрения фазы, оба плана действий содержат одинаковое количество лингвистических аспектов на шесть общих стадий: стартовую основу, общие требования, главную цель, ключевые задачи, гарантии, организацию и реализацию. Кроме того, большинство фаз «Плана действий Ляонин» были непосредственно заимствованы из «Плана действий Госсовета». Это напрямую свидетельствует о значительном влиянии субъекта государственного дискурса на субъекта местного дискурса, а также о том, что субъект

местного дискурса выполняет рабочие задачи, поставленные субъектом государственного дискурса. Однако, наблюдая за фазами в «ключевых задачах», можно обнаружить, что, хотя количество фаз в этих частях одинаково, они не соответствуют друг другу. С одной стороны, «План действий Ляонин» использует иной порядок фаз. Например, фаза «промышленная сфера» занимает третье место в «Плане действий Госсовета», но второе — в «Плане действий Ляонин». Это может означать, что когда субъект государственного дискурса формулирует план действий, он исходит из общей ситуации в стране, в то время как субъект местного дискурса основывается на реальной ситуации на местах. С другой стороны, «План действий Ляонин» также обладает набором уникальных фаз. Например, в нем не прямо заимствуется фаза «региональные акции» из «Плана действий Госсовета», она заменяется на фазу «координация и продвижение». Это явление может свидетельствовать о том, что субъект местного дискурса учиты-

вает фактор местных особенностей при реализации задач, поставленных субъектом государственного дискурса. Аналогичная ситуация наблюдается и на уровне содержания информационных элементов, как на уровне прямого переноса, так и при переносе с корректировкой содержания. Например, информационные элементы «сталелитейная промышленность», «цветная металлургия» и «промышленность строительных материалов», которые относятся к «промышленной сфере» в «Плане действий Госсовета», были полностью перенесены в «План действий Ляонин». Кроме того, в «Плане действий Ляонин» добавлены информационные элементы «экологическая низкоуглеродная промышленность», «промышленность новых материалов» и другая информация.

На основе приведенного выше анализа можно обобщить характеристики вертикального дискурсивного взаимодействия между «государственным дискурсом» и «местным дискурсом» на уровне использования языка. Во-первых, «План действий Ляонин» напрямую заимствует «План действий Госсовета» на уровнях общей стадии, фазы и информационные элементы. Во-вторых, общая структура «Плана действий Ляонин» и «Плана действий Госсовета» совпадает не в полной мере. В «Плане действий Ляонин» внесены коррективы на уровне общей стадии, фазы и информации в соответствии с «Планом действий Госсовета». В-третьих, по сути, общая структура «Плана действий Ляонин» представляет собой новую «схематическую структуру», сформированную путем применения инноваций на основе «Плана действий Госсовета» и включения реалий собственного развития. В этой структуре также могут быть отображены характеристики речевой деятельности субъекта местного дискурса.

4.2. Особенности дискурсивного взаимодействия на уровне социальных факторов

Основываясь на приведенной выше структуре анализа, характеристики дискурсивного взаимодействия между «государственным дискурсом низкоуглеродного управления» и «местным дискурсом низкоуглеродного управления» на уровне социальных факторов могут быть исследованы с точки зрения двух аспектов: «властных отношений» и «идеологии». С точки зрения властных отношений, социальным субъектом в «государственном дискурсе низкоуглеродного управления» является государство, а социальным субъектом в «местном дискурсе низкоуглеродного управления» является местное правительство, и они воплощают отношения начальника и подчиненного. Цен-

тральное правительство играет макроуправленческую роль и координирует всю работу по стране, в то время как местные органы власти обязаны выполнять задачи, поставленные центральным правительством. Можно сказать, что именно в результате иерархических взаимоотношений между центральным и местным правительством местному правительству необходимо сформулировать «План действий Ляонин» в соответствии с требованиями центрального правительства. В критических исследованиях дискурса неравноправные отношения между такими субъектами называются «властные отношения» [Reisigl & Wodak 2009]. «План действий Ляонин» также четко отражает «властные отношения», как показано в примере 1:

(1) Данный план сформулирован в целях углубленной реализации основных стратегических решений ЦК КПК и Государственного Совета КНР о достижении углеродного пика и углеродной нейтральности, а также в целях всесторонней реализации документа ЦК КПК Коммунистической партии и Государственного Совета КНР «О полном, точном и всестороннем внедрении новой концепция развития, эффективной работе по достижению углеродного пика и углеродной нейтральности» и «Плана действий по достижению пика выброса углекислого газа к 2023 году» Государственного Совета КНР, решительно продвигать работу в провинции Ляонин по достижению углеродного пика, ускорять всестороннюю экологическую трансформацию экономики и общества и обеспечивать всестороннее возрождение Ляонина в новую эпоху. (Уведомление Народного правительства провинции Ляонин об издании Плана реализации по достижению пика выбросов углекислого газа в провинции Ляонин в 2022 году) (Перевод автора)

Пример 1 также демонстрирует характеристики государственных действий по достижению углеродного пика — низкоуглеродное управление в рамках мероприятия по борьбе с выбросами углерода, по сути, представляет собой нисходящее планирование. Центральное правительство играет ключевую роль в контроле за общей ситуацией и отвечает за определение общего направления и целевые рамки для общенациональной работы по низкоуглеродному управлению. В отличие от этого, основная ответственность местных органов власти заключается в реализации конкретных целей и задач, связанных с проведением центральным правительством стратегии низкоуглеродного управления. Являясь тексту-

альным воплощением «государственного дискурса низкоуглеродного управления», «План действий Госсовета», по сути, отражает цели и стандарты, установленные высшим уровнем государственной власти, и нижестоящие уровни властных структуры должны соблюдать и претворять в жизнь эти политические решения. А субъекты местного дискурса на нижнем уровне управления реализуют конкретные цели и задачи, поставленные в «Плане действий Госсовета», формулируя адекватные для себя планы действий. Именно благодаря пониманию нисходящего характера низкоуглеродного управления местное народное правительство Ляонина разработает «План действий Ляонин» в соответствии с основными требованиями «Плана действий Госсовета».

Однако, когда местные органы власти выполняют задачи, поставленные центральным правительством, эта работа не делается полностью механически, существует пространство для проявления собственной инициативы. Дискурсивное взаимодействие между «государственным дискурсом» и «местным дискурсом» четко отражает иерархические отношения между ними. Однако при этом собственную инициативу «местного дискурса низкоуглеродного управления» нельзя игнорировать. С точки зрения вертикального дискурсивного взаимодействия, понимание субъектом местного дискурса социальных факторов, в частности ситуации использования языка, на самом деле является отражением его собственной инициативы. В то же время реализация собственной инициативы содержит актуальные суждения, выносимые субъектами местного дискурса о самих себе.

В рамках действий по достижению пика углеродных выбросов, с одной стороны, местные органы власти должны соблюдать требования центрального правительства и активно выполнять поставленные задачи по достижению пика выбросов углерода. С другой стороны, учитывая различия в развитии различных регионов, местные органы власти должны учитывать собственные факторы, активно стимулировать местную инициативу для достижения цели «углеродного пика» в соответствии с местными условиями. При разработке «Плана действий Ляонин» Народное правительство провинции Ляонин учитывало всю полноту информации: уровень местного развития, промышленную структуру, различия между городом и деревней и т. д., чтобы план не только отвечал общим требованиям центрального правительства, но и потребностям местного развития. Например, в фазе «энергетический переход» правительство

провинции Ляонин не добавило информацию «развитие гидроэнергетики». Для выработки энергии гидроэлектростанции необходимы, по крайней мере, два условия: во-первых, перепад высот в рельефе, а во-вторых — мощные гидрологические ресурсы. Провинция Ляонин расположена на берегу Бохайского залива на северо-востоке Китая. Она имеет небольшую высоту и равнинный рельеф, поэтому здесь нет необходимых условий для производства гидроэлектроэнергии и развитие гидроэнергетики не упоминается в его плане действий. Видно, что в процессе вертикального дискурсивного взаимодействия субъект местного дискурса проявляет свою собственную инициативу, основанную на понимании местных особенностей.

Таким образом, процесс вертикального дискурсивного взаимодействия «государственного дискурса» и «местного дискурса» показывает «властные отношения» и «идеологию» в рамках модели «два уровня, пять этапов» структуры анализа дискурсивного взаимодействия. Во-первых, социальным субъектом «государственного дискурса низкоуглеродного управления» является центральное правительство, которое играет руководящую роль по отношению к местному правительству и доминирует над ним, в свою очередь, местное правительство берет на себя ответственность за реализацию. Это отражает «властные отношения» в социальных факторах и соответствует третьему этапу модели «два уровня, пять этапов» структуры анализа дискурсивного взаимодействия. Во-вторых, как социальный субъект «местного дискурса низкоуглеродного управления», правительство провинции Ляонин активно использует свою собственную инициативу для разработки плана действий по низкоуглеродному управлению с учетом местных особенностей, основанного на реальной ситуации на местах. Это включает в себя «идеологию» социальных факторов, что соответствует четвертому этапу структуры анализа.

5. ИНИЦИАТИВНОСТЬ И ЛОКАЛЬНОСТЬ НИЗКОУГЛЕРОДНОГО УПРАВЛЕНИЯ

Выше нами был завершен анализ первых четырех этапов вертикального дискурсивного взаимодействия между «государственным дискурсом низкоуглеродного управления» и «местным дискурсом низкоуглеродного управления» и выявлены некоторые характеристики дискурсивного взаимодействия между ними. Далее в соответствии с заявленной выше структурой анализа мы проведем заключительный этап данного взаимодействия.

Судя по диалектической взаимосвязи между уровнем использования языка и уровнем социальных факторов в дискурсивном взаимодействии, характеристики уровня использования языка тесно связаны с характеристиками уровня социальных факторов. С одной стороны, характеристики уровня использования языка не только отражают иерархические соотношения между субъектом государственного дискурса и субъектом местного дискурса, но и глубоко отражают собственное восприятие субъектом местного дискурса имеющихся в его распоряжении ресурсов. Конкретные проявления — это характеристики уровня использования языка, такие как порядок фаз в общей стадии «ключевые задачи» и ее содержание — всё это связано с местными ресурсами. В процессе реализации «Плана действий Госсовета» местное правительство Ляонина активно мобилизовало местную инициативу для разработки «Плана действий Ляонин». Это, во-первых, демонстрирует местную ответственность за успешность реализации государственной стратегии низкоуглеродного управления, во-вторых, отражает местные особенности государственного низкоуглеродного управления. Всё это прежде всего позволит оказать решительную поддержку эффективному осуществлению «Плана действий Госсовета», а также способствует глубоким изменениям в общественной жизни. Представляющая собой широкие социальные изменения, суть поставленных целей для деятельности по достижению пика углеродных выбросов предполагает комплексную реконструкцию и модернизацию общественного производства и образа жизни. Местные характеристики, содержащиеся в «Плане действий Ляонин», являются конкретным проявлением активного реагирования, активной адаптации и содействия социальным изменениям на местном уровне в этом процессе.

С другой стороны, характеристики на уровне социальных факторов играют решающую роль в характеристиках на уровне использования языка. Во-первых, под влиянием властных отношений, местные органы власти будут активно выполнять обязательства в рамках поставленных Госсоветом КНР задач, что отражено в «Плане действий Ляонин». Количество информационных элементов в фазе «ключевых задач» в «Плане действий Ляонин» совпадает с количеством информационных элементов в фазе «ключевых задач» в «Плане действий Госсовета». Кроме того, местные органы власти могут не только копировать «План действий Госсовета», но и использовать собственную

инициативу, основанную на понимании особенностей местных ресурсов. При выполнении «ключевых задач» Государственного совета местные органы власти внедряют инновации, основанные на требованиях «Плана действий Госсовета». Например, продвигая ключевые задачи «промышленной сферы», местное правительство творчески предложило ускорить создание специфических кластеров промышленности в конкретных районах (в городах Инкоу, Цзиньчжоу, Ляоян, Чаоян и т. д.) на основе принятой в провинции модели распределения ресурсов. Кроме того, оно предложило поддержать модернизацию баз металлургической промышленности в городах Аньшан, Инкоу, Ляоян и других местах. Такие меры отражают инновационную адаптивность местных органов власти к центральным стратегиям. Данные процессы можно характеризовать как динамичное и дифференцированное проявление местной инициативы. Таким образом, при реализации политики низкоуглеродного управления на государственном уровне, инициатива субъектов местного дискурса должна основываться на глубоком понимании условий и ресурсов, на поиске фактической истины, чтобы обеспечить эффективность местных мер и их соответствие государственным стратегическим целям, а также стимулировать местное развитие.

6. ВЫВОД

Основываясь на теории дискурсивного взаимодействия, в данном исследовании мы использовали модель анализа дискурсивного взаимодействия «два уровня, пять этапов» на материале текстов «План действий Госсовета» и «План действий Ляонин»: анализируется процесс вертикального дискурсивного взаимодействия между государственным дискурсом и местным дискурсом в рамках действий по углеродному пику. Исследование показало, что «План действий Ляонин» заимствовал общую структуру «Плана действий Госсовета» на уровне использования языка. Это делает два плана одновременно и сходными, и отличными в общей стадии, фазе и информационных элементах. На уровне социальных факторов, социальный субъект «государственного дискурса низкоуглеродного управления» играет руководящую и доминирующую роль по отношению к социальному субъекту «местного дискурса низкоуглеродного управления», и этот механизм действия может быть динамично интерпретирован и воплощен благодаря инициативе субъекта местного дискурса. В процессе достижения углеродного пика, Народное правительство провинции Ляо-

нин, основываясь на осведомленности о местных ресурсах, проявило личную инициативу и внесло собственные коррективы в политику центральных органов власти, чтобы помочь достичь поставленных целей в кратчайшие сроки. Результат исследования не только открывает новые исследовательские горизонты для изучения энергетического дискурса, но и раскрывает суть дискурсивного взаимодействия как динамического процесса, в котором общественные акторы осуществляют взаимное влияние посредством использования языка. Требования исследовательской логики заставили нас включить в данное исследование только «вертикальное дискурсивное взаимодействие» в «Трёхмерно-двусторонней» модели анализа дискурсивного взаимодействия, при этом «диахроническое взаимодействие» и «горизонтальное взаимодействие» не были рассмотрены. В будущих исследованиях можно выбрать дискурс одного и того же субъекта дискурса или дискурс разных субъектов дискурса на одном и том же социальном уровне в качестве исследовательского материала для дальнейшего изучения диахронического или горизонтального дискурсивного взаимодействия.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Bakhtin, M. *Speech Genres and Other Late Essays* / M. Bakhtin ; McGee Vern W., trans. — Austin : University of Texas Press, 1986. — Text : unmediated.
2. Eggins, S. *Genres and Registers of Discourse*. Teun A van Dijk / S. Eggins, J. Martin. — Text : unmediated // *Discourse as Structure and Process*. — London : Sage, 1997. — P. 230–250.
3. Fairclough, N. *Analysing Discourse: Textual Analysis for Social Research* / N. Fairclough. — London : Routledge, 2003. — Text : unmediated.
4. Fairclough, N. *Critical Discourse Analysis* / N. Fairclough, R. Wodak. — Text : unmediated // Teun A van Dijk. *Discourse Studies: A Multidisciplinary Critical Discourse Introduction*. — London : Sage, 1997. — P. 258–284.
5. Martin, J. *Genre Relations Mapping Culture* / J. Martin, D. Rose. — London : Equinox, 2008. — Text : unmediated.
6. Reissigl, M. *The Discourse-historical Approach (DHA)* / M. Reissigl, R. Wodak. — Text : unmediated // *Methods of Critical Discourse Analysis* / Ruth Wodak, Michael Meyer. — London : Sage, 2009. — P. 87–143.
7. Chen, J. D. *Carbon Peak and its Mitigation Implications for China in the Post-pandemic era* / Chen J. D., Xu C., Gao M. et al. — Text : unmediated // *Scientific Reports*. — 2022. — No 12 (1). — P. 3473.
8. Mi, Z. F. *China's "Exported Carbon" Peak: Patterns, Drivers, and Implications* / Z. F. Mi, J. Meng, F. Green, et al. — Text : unmediated // *Geophysical Research Letters*. — 2018. — No 45. — P. 4309–4318.
9. 白彦锋. 推动“双碳”目标如期实现的财税政策选择 // 人民论坛. 2023年. 第24期. 第 92-95 页. = Бай Яньфэн. Выбор бюджетной и налоговой политики для содействия реализации цели «двойного углерода» в установленные сроки / Бай Яньфэн. — Текст : непосредственный // Народный форум. — 2023. — No 24. — С. 92–95.
10. 崔倩. 杨晨. 朱江玲. 拉丁美洲主要国家碳中和状况分析及对我国的启示 // 地理与地理信息科学. 2024年. 第40期. 第2刊. 第 106-115 页. = Цуй Цянь. Анализ статуса углеродной нейтральности основных латиноамериканских стран и его последствий для нашей страны / Цуй Цянь, Ян Чэнь, Чжу Цзянли. — Текст : непосредственный // География и геоинформатика. — 2024. — No 40 (2). — С. 106–115.
11. 陈海生. 刘畅. 徐玉杰. 储能在碳达峰碳中和目标下的战略地位和作用 // 储能科学与技术. 2021年. 第10期. 第5刊. 第 1477-1485 页. = Чэнь Хайшэн. Стратегическое положение и роль накопления энергии в достижении целей углеродного пика и углеродной нейтральности / Чэнь Хайшэн, Лю Чан, Сюй Юйцзе. — Текст : непосредственный // Наука и технологии в области накопления энергии. — 2021. — No 10 (5). — С. 1477–1485.
12. 毛保华. 卢霞. 黄俊生. 碳中和目标下氢能源在我国运输业中的发展路径 // 交通运输系统工程与信息. 2021年. 第21期. 第6刊. 第 234-243 页. = Мао Баохуа. Путь развития водородной энергетики в транспортной отрасли Китая в рамках достижения углеродной нейтральности / Мао Баохуа, Лу Ся, Хуан Цзюньшэн. — Текст : непосредственный // Инженерия транспортных систем и информатизация. — 2021. — No 21 (6). — С. 234–243.
13. 舒印彪. 谢典. 赵良. 碳中和目标下我国再电气化研究 // 中国工程科学. 2022年. 第24期. 第3刊. 第 195-204 页. = Шу Иньбяо. Исследование по реэлектрификации Китая в рамках достижения углеродной нейтральности / Шу Иньбяо, Се Дянь, Чжао Лян. — Текст : непосредственный // Китайская инженерная наука. — 2022. — No 24 (3). — С. 195–204.
14. 田海龙. 语篇研究: 范畴、视角、方法 // 上海: 上海外语教育出版社. 2009年. = Тянь Хайлун. Дискурс-исследования: категории, перспективы, методы / Тянь Хайлун. — Шанхай : Шанхайское издательство по обучению иностранным языкам, 2009. — Текст : непосредственный.
15. 田海龙. 批评话语研究之“话语互动”新路径 // 外语学刊. 2021年a. 第2期. 第 16-22 页. = Тянь Хайлун. Новый путь «дискурсивного взаимодействия» в критическом исследовании дискурса / Тянь Хайлун. — Текст : непосредственный // Журнал иностранных языков. — 2021a. — No 2. — С. 16–22.
16. 田海龙. 话语互动——批评话语研究新课题的多维思考 // 外语与外语教学. 2021年b. 第3期. 第 13-22+147 页. = Тянь Хайлун. Дискурсивное взаимодействие — многомерное осмысление новых тем в критических исследованиях дискурса / Тянь Хайлун. — Текст : непосредственный // Иностранные языки и преподавание иностранных языков. — 2021b. — No 3. — С. 13–22+147.
17. 王怡. 2020—2060年中国风电装机规模及其CO₂减排预测 // 生态经济. 2021年. 第37期. 第7刊. 第 13-21 页. = Ван Ця. Масштаб установленной мощности ветроэнергетики Китая и прогноз сокращения выбросов CO₂ с 2020 по 2060 год / Ван Ця. — Текст : непосредственный // Экологическая экономика. — 2021. — No 37 (7). — С. 13–21.
18. 习近平. 在第七十五届联合国大会一般性辩论上的讲话 // 光明日报. 2021年9月23日. 第3版. = Си Цзиньпин. Выступление на общих прениях 75-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН / Си Цзиньпин. — Текст : непосредственный // Гуанмин дейли. — 2021. — 23 сент. — No 3.
19. 赵悦. 碳达峰碳中和背景下我国“适度能动”之气候司法研究: 域外实践与实现路径 // 中国地质大学学报(社会科学版). 2023年. 第23期. 第2刊. 第 31-42 页. = Чжао Юе. Исследование «умеренной инициативности» в области климатической справедливости в Китае в контексте углеродного пика, углеродной нейтральности: экстерриториальная практика и пути реализации / Чжао Юе. — Текст : непосредственный // Журнал Китайского университета геонаук (издание по социальным наукам). — 2023. — No 23 (2). — С. 31–42.
20. 周红军. 周颖. 徐春明. 中国碳达峰碳中和目标下炼化一体化新路径与实践 // 化工进展. 2022年. 第41期. 第4刊. 第 2226-2230 页. = Чжоу Хунцзюнь. Новый путь и практика интеграции нефтепереработки и химической промышленности в рамках целей Китая по достижению углеродного пика и углеродной нейтральности / Чжоу Хунцзюнь, Чжоу Ин, Сюй Чуньмин. — Текст : непосредственный // Прогресс химической промышленности. — 2022. — No 41 (4). — С. 2226–2230.

21. 赵凡. 语体结构的跨时空变异研究 // 当代修辞学. 2021年. 第225期. 第3刊. 第 51-60 页 = Чжао Пэн. Исследование хронологических вариаций стилиевой структуры / Чжао Пэн. — Текст : непосредственный // Современная риторика. — 2021. — No 225(3). — С. 51–60.

REFERENCES

1. Bakhtin, M. (1986). *Speech Genres and Other Late Essays* (McGee Vern W., trans.). Austin: University of Texas Press, 1986.
2. Eggins, S., & Martin, J. (1997). Genres and Registers of Discourse. In *Teun A van Dijk. Discourse as Structure and Process* (pp. 230–250). London: Sage.
3. Fairclough, N. (2003). *Analysing Discourse: Textual Analysis for Social Research*. London: Routledge.
4. Fairclough, N., & Wodak, R. (1997). Critical Discourse Analysis. In *Teun A van Dijk. Discourse Studies: A Multidisciplinary Critical Discourse Introduction* (pp. 258–284). London: Sage.
5. Martin, J., & Rose, D. (2008). *Genre Relations Mapping Culture*. London: Equinox.
6. Reisigl, M., & Wodak, R. (2009). The Discourse-historical Approach (DHA). In Ruth Wodak, Michael Meyer. *Methods of Critical Discourse Analysis* (pp. 87–143). London: Sage.
7. Chen, J. D., Xu, C., Gao, M., et al. (2022). Carbon Peak and its Mitigation Implications for China in the Post-pandemic era. *Scientific Reports*, 12(1), 3473.
8. Mi, Z. F., Meng, J., Green, F., et al. (2018). China's "Exported Carbon" Peak: Patterns, Drivers, and Implications. *Geophysical Research Letters*, 45, 4309–4318.
9. Bai, Yanfeng (2023). Tui dong "shuang tan" mu biao ru qi shi xian de cai shui zheng ze xuan ze. *Ren min lun tan*, 24, 92–95.
10. Cui, Qian, Yan, Chen, & Zhu, Jiangling (2024). La ding mei zhou zhu yao guo jia tan zhong he zhuang kuang fen xi ji dui wo guo de qi shi. *Di li yu di li xin xi ke xue*, 2, 106–115.
11. Chen, Haisheng, Liu, Chang, & Xu, Yujie (2021). Chu neng zai tan da feng zhong he mu biao xia de zhan lue di wei he zuo yong. *Chu neng ke xue yu ji shu*, 10(5), 1477–1485.
12. Mao, Baohua, Lu, Xia, & Huang, Junsheng (2021). Tan zhong he mu biao xia qing neng yuan zai wo guo yun shu ye zhong de fa zhan lu jing. *Jiao tong yun shu xi tong gong cheng yu xin xi*, 21(6), 234–243.
13. Shu, Yinbiao, Xie, Dian, & Zhao, Liang (2022). Tan zhong he mu biao xia wo guo zai dian qi hua yan jiu. *Zhong guo gong cheng ke xue*, 24(3), 195–204.
14. Tian, Hailong (2009). *Yu pian yan jiu: fan chou, shi jiao, fang fa*. Shang hai: shang hai wai yu jiao yu chu ban she.
15. Tian, Hailong (2021a). Pi ping hua yu yan jiu zhi "hua yu hu dong" xin lu jing. *Wai yu xue kan*, 2, 16–22.
16. Tian, Hailong (2021b). Hua yu hu dong - pi ping hua yu yan jiu xin ke ti de duo wei si kao. *Wai yu yu wai yu jiao xue*, 3, 13–22+147.
17. Wang, Qia (2021). 2020-2060 nian zhong guo feng dian zhuang ji gui mo ji qi er yang hua tan jian pai yu ce. *Sheng tai jing ji*, 37(7), 13–21.
18. Xi, Jingping (2021). Zai di qi shi wu jie lian he guo da hui yi ban xing bian lun shang de jiang hua. *Guang ming xin bao*, 9 yue 23 ri.
19. Zhao, Yue (2023). Tan da feng tan zhong he bei jing xia wo guo "shi du neng dong" zhi qi hou si fa yan jiu. *Yu wai shi jian yu shi xian lu jing*, 23(2), 31–42.
20. Zhou, Hongjun, Zhou, Yin, & Xu, Chunming (2022). Zhong guo tan da feng tan zhong he mu biao xia lian hua yi ti hua xin lu jing yu shi jian. *Hua gong jin zhan*, 41(4), 2226–2230.
21. Zhao, Peng (2021). Yu ti jie gou de kua shi kong bian yi yan jiu. *Dang dai xiu ci xue*, 225(3), 51–60.